



890.01 ROLLY
ZZV05867 Версия 0

«КОНГ СПА»
Италия, Лекко, коммуна Монте-Маренцо, 23804, ул. 25 апреля, 4
Тел.: +39.0341.630506, факс: +39 0341 641550 - info@kong.it - www.kong.it

СОДЕРЖАНИЕ

1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ	Страница 3
2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	Страница 4
2.1 Терминология деталей и материалов	Страница 4
2.2 Размеры	Страница 5
2.3 Грузоподъемность	Страница 5
2.4 Комплектующие	Страница 7
3 СПЕЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	Страница 9
3.1 Общие сведения	Страница 9
3.2 Подготовка носилок	Страница 9
3.3 Сборка носилок	Страница 9
3.4 Обеспечение безопасности пациента	Страница 12
3.5 Транспортировка пациента	Страница 14
4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ	Страница 15
4.1 Общие сведения	Страница 15
4.2 Техническое обслуживание	Страница 15
4.3 Ремонт	Страница 15
5 ХРАНЕНИЕ	Страница 16
6 ОСМОТР	Страница 17
6.1 Осмотры до и после использования	Страница 17
7 СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ И ГАРАНТИЯ НА НЕГО	Страница 18
7.1 Срок службы изделия	Страница 18
7.2 Гарантия	Страница 18
7.3 Правовые обязательства	Страница 18
8 КАРТА ОСМОТРА	Страница 19

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Перед эксплуатацией пользователь должен ознакомиться с информацией, предоставленной производителем (информацией ниже). Данная информация относится к описанию характеристик, производительности, сборки, разборки, технического обслуживания устройства, ухода за ним, дезинфекции и т.д. Даже если она включает некоторые рекомендации по использованию, ее не следует рассматривать как руководство пользователя в реальных ситуациях.

Предупреждение:

- Данное устройство должно использоваться только лицами, которые физически способны им пользоваться, информированы и обучены его использованию и имеют определенный опыт обращения с пациентами. Или устройство может использоваться в учебных мероприятиях лицами, находящимися под непосредственным наблюдением инструкторов / контролеров, которые гарантируют безопасность,
- все проверки, описанные в пункте 6, должны проводиться до и после использования. Если у пользователя есть малейшие сомнения в работоспособности устройства, то его необходимо немедленно заменить,
- для снижения риска заражения / передачи инфекционных заболеваний устройство должно быть очищено и продезинфицировано, как описано в пункте 4,
- четко следуйте информации производителя, неправильное применение данного устройства опасно,
- неправильное использование систем фиксации пациента может поставить его жизнь под угрозу,
- использование в сочетании с устройствами и/или приспособлениями, отличными от перечисленных в пункте 2.2, может представлять опасность. Всегда следует проверять совместимость устройств, пользуясь информацией производителя,
- неправильное использование, деформации, падения, износ, химическое загрязнение, воздействие температур ниже - 30°C или выше + 50°C в случае компонентов / тканей / пластиковых частей устройств и + 100°C (в случае металлических устройств) – вот некоторые примеры причин, которые могут уменьшить, ограничить и закончить срок службы устройства,
- перед любой спасательной операцией проверьте, чтобы вес не превышал грузоподъемности, определенной в пункте 2.4,
- не подвергайте устройство воздействию источников тепла и избегайте контакта с химическими веществами. Уменьшите ненужное воздействие прямых солнечных лучей. При низких температурах и в присутствии влаги может образовываться лед, что может снизить гибкость текстильных устройств и увеличить риск появления порезов и потертостей,
- категорически запрещается модифицировать и / или ремонтировать данное устройство.

Все наши устройства тестируются и проверяются компонент за компонентом, в соответствии с Регламентом системы контроля качества, сертифицированным в соответствии со стандартом UNI EN ISO 9001.

Внимание: лабораторные испытания, тестирование, информация и стандарты не всегда могут воспроизвести условия практического применения, поэтому результаты, полученные в реальных условиях использования, в естественных условиях, могут иногда отличаться в значительной степени. Наилучшую информацию дает продолжительное практическое применение под наблюдением компетентного лица / эксперта / квалифицированного лица.

2 - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1 - Терминология деталей и материалов (рис. 1 и 2)

A – Опорная поверхность из полиэтилена высокой плотности,

B1 и B2 – Полиэфирная лента,

C – Полиэфирная лента с прорезями,

D – Полиэфирная лента,

E – Лямки из полиэфирной ленты,

F – Ручки из полиэфирной ленты,

G – Комплект для подвешивания из высокопрочного полиэфира (G1 – короткая часть, G2 – длинная часть),

H – Статический трос,

I – Пряжка из алюминиевого сплава с крючком,

L – Пряжка из алюминиевого сплава с крючком,

M – Лента с прорезями,

N – Лямка с храповиком,

O – Сумка для переноски.

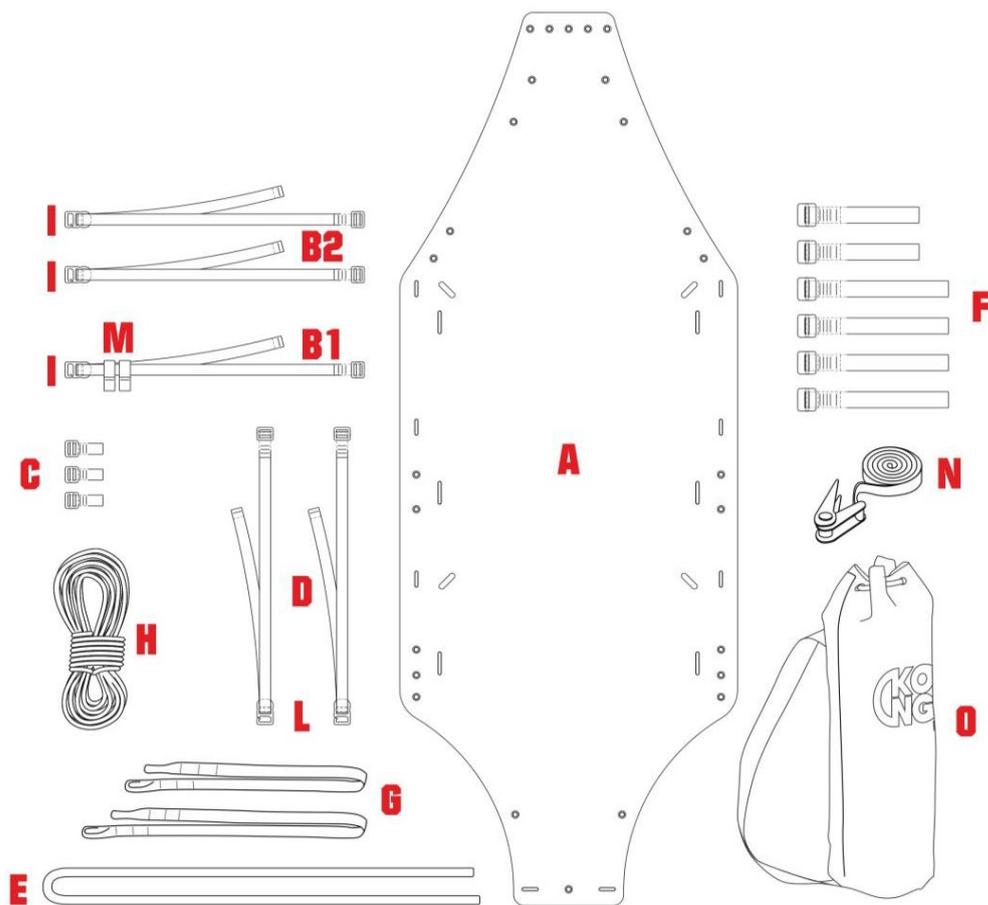


Рис. 1

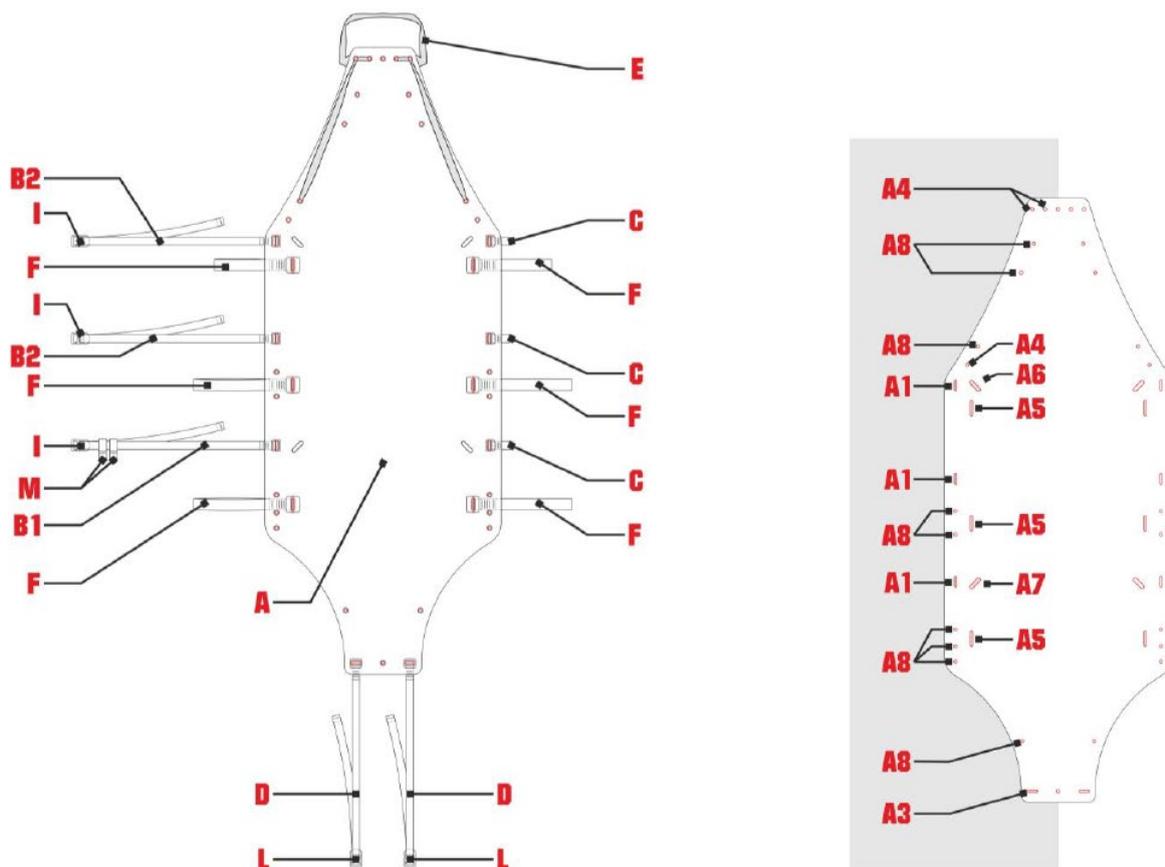


Рис. 2

2.2 - Размеры

- Длина: 245 см
- Ширина: 92 см
- Свернутые в сумку: \varnothing 30 x 110 см
- Вес: 8,3 кг

2.3 Грузоподъемность

Носилки **890.010 «ROLLY»** прошли испытания, показавшие, что они могут выдерживать следующие равномерно распределенные нагрузки:

- 1500 кг при подъеме комплектом для подвешивания,
- 450 кг при подъеме и переноске на ручках,
к которым необходимо применять следующие минимальные факторы безопасности, рассматриваемые в зависимости от вида использования:
- ручной подъем и транспортировка с помощью ручек (F) - (рис. 3): 1: 3 = нагрузка пользователя: 150 кг
- подъем с помощью комплекта для подвешивания с использованием спасательных устройств (G) - (рис. 4), 1:10 = нагрузка пользователя: 150 кг
- подъем и транспортировка вертолетом с помощью комплекта для подвешивания (G) - (рис. 4), 1:14 = нагрузка пользователя: 100 кг
- вертикальное опускание и / или подъем с помощью троса с использованием спасательных устройств (H) - (рис. 5), 1:10 = нагрузка пользователя: 150 кг

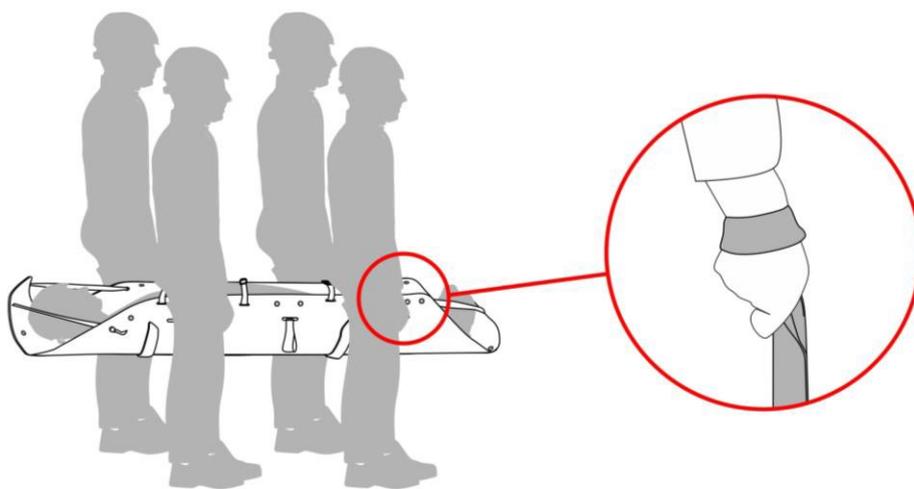


Рис. 3

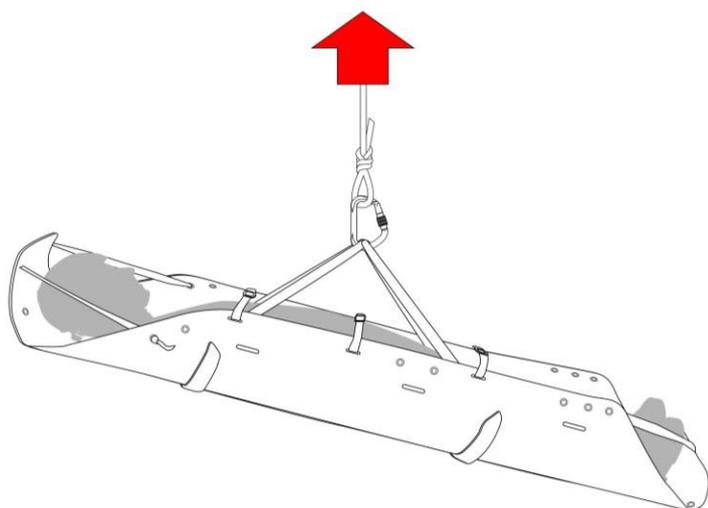


Рис. 4

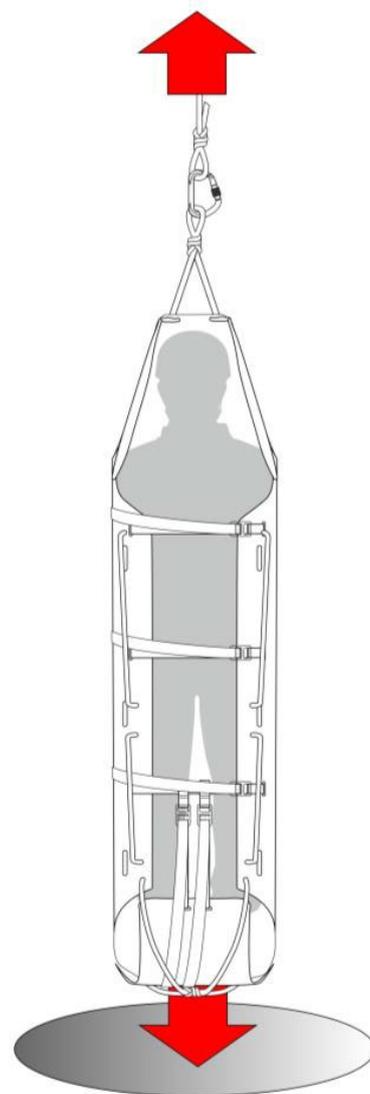


Рис. 5

2.2 Комплектующие

а) Спинальные щиты «X-TRIM» (рис. 6) - 85510N000KK - 85511N000KK - 85512N000KK

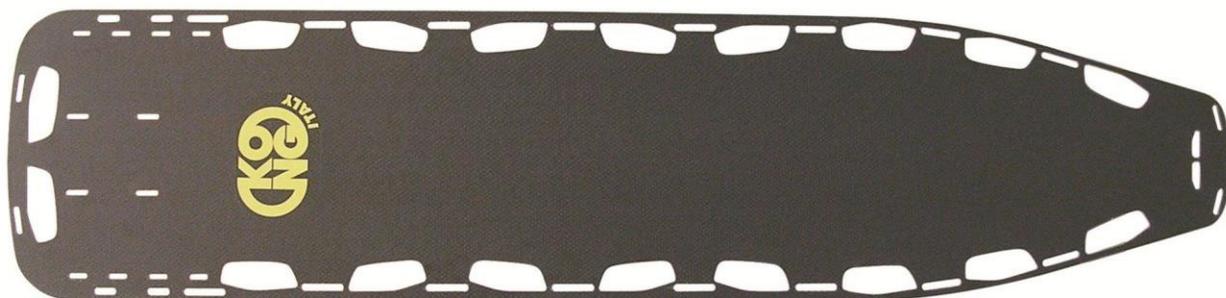


Рис. 6 - артикул 85510N000KK



Рис. 6 - артикул 85511N000KK



Рис. 6 - артикул 85512N000KK

b) Вакуумный матрас «VACUUM» (рис. 7) - 8720040000КК



Рис. 7 - Артикул 8720040000КК

3 СПЕЦИАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

3.1- Общие сведения

Носилки **890.010 «ROLLY»** – устройство, пригодное для восстановления и транспортировки пациента, а также для иммобилизации его на спинальном щите «X-TRIM» или на вакуумном матрасе «VACUUM».

Решения об обращении с пациентом и его фиксации, а также о методе, который необходимо принять, должны приниматься и выполняться только лицами, которые имеют соответствующую подготовку и опыт.

Комплект для подвешивания позволяет поднимать носилки.

3.2– Подготовка носилок

- a) Извлеките носилки из сумки для переноски (O) и снимите лямку с храповиком (N),
- b) Выложите опорную поверхность (A) и выровняйте ее, размотав концы и согнув центральную часть (рис. 8),



Рис. 8

3.3– Сборка носилок

Для облегчения процесса восстановления и расположения пациента рекомендуется использовать только опорную поверхность (A) без какой-либо подготовки.

3.3.1 - Подготовка, необходимая для фиксации пациента

- a) вставьте лямку (E) в отверстия A4 опорной поверхности (рис. 9).
- b) вставьте ленту (B1 и B2) в прорези A1 опорной поверхности (рис. 9),
- c) вставьте ленту с прорезями (C) в прорези A2 опорной поверхности (рис. 11),
- d) вставьте ленту (D) в прорези A3 опорной поверхности (рис. 12),

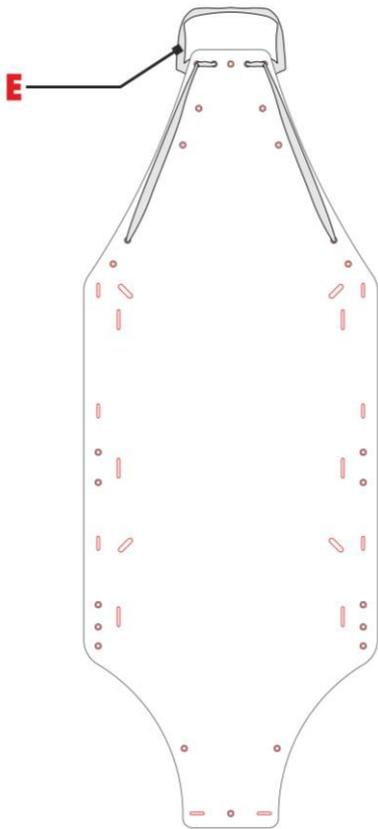


Рис. 9

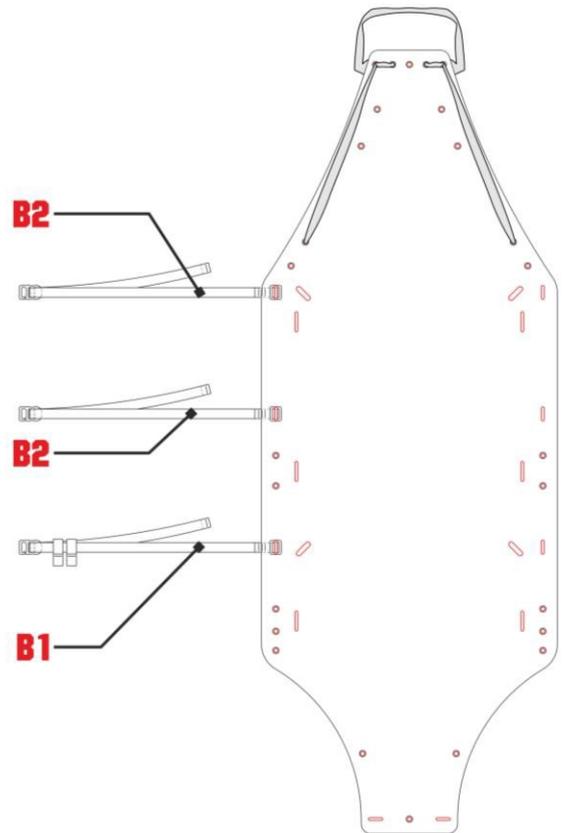


Рис. 10

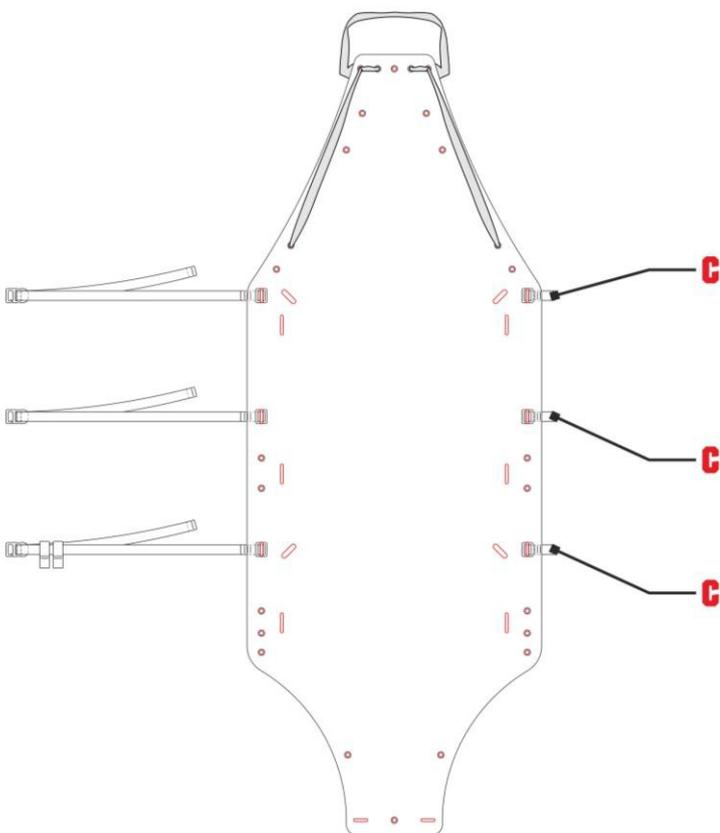


Рис. 11

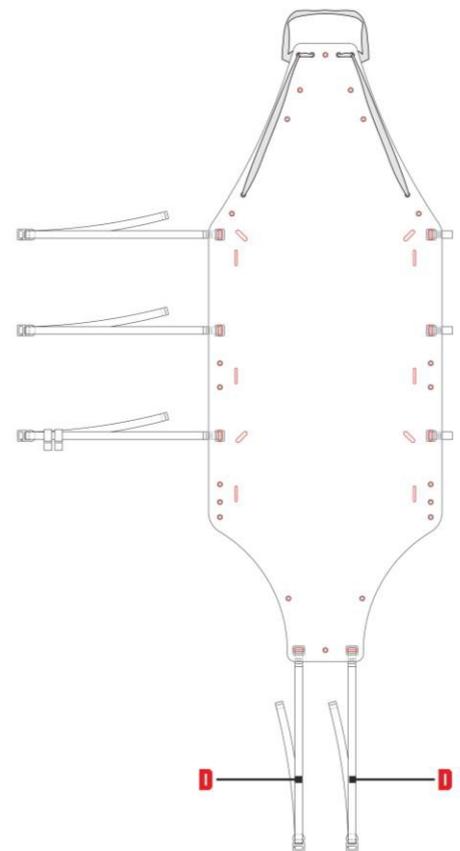


Рис. 12

3.3.2 - Специальный метод сборки для подъема и/или транспортировки;

Рекомендуется выполнять такую сборку с пациентом, зафиксированным так, как описано в разделе 3.4.

В зависимости от способа подъема и транспортировки, который спасатель считает целесообразным применить, подготовьте носилки, по крайней мере, с одной из следующих деталей:

- a) ручная транспортировка: вставьте боковые ручки (F) в прорези A5 опорной поверхности (рис. 13) -
Примечание: рекомендуется поместить пару коротких ручек в прорези рядом с туловищем пациента, чтобы держать голову в более высоком положении, чем ноги,
- b) подъем и/или транспортировка: вставьте короткий комплект для подвешивания (G1) в прорези A6, а длинный комплект для подвешивания (G2) - в прорези A7 опорной поверхности (рис. 14),

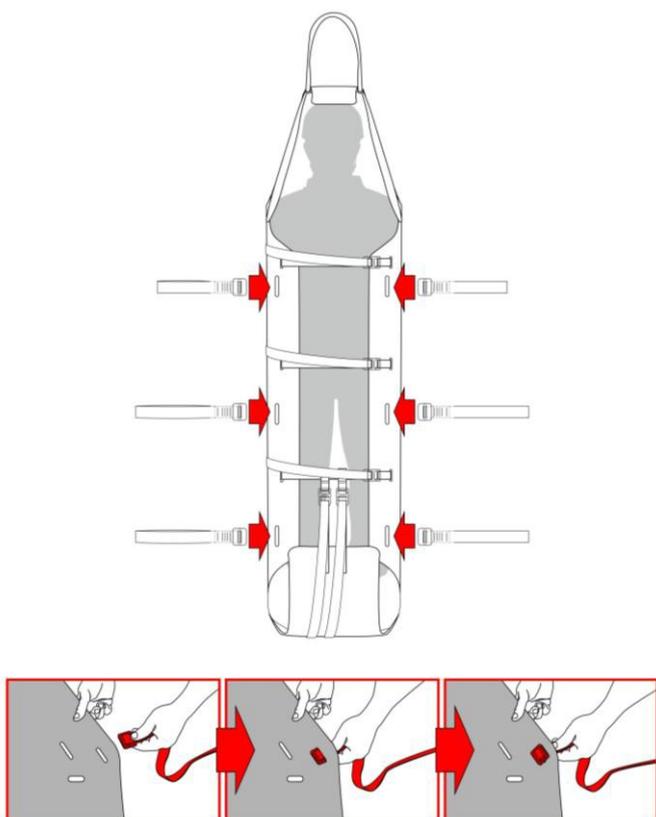


Рис. 13

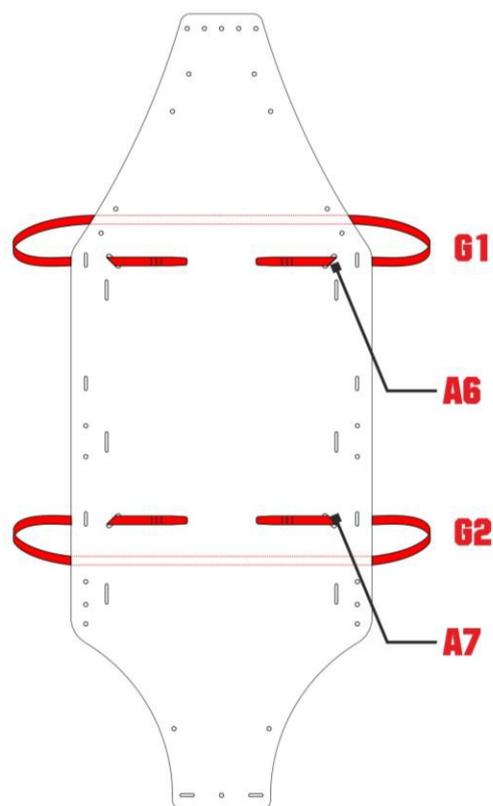


Рис. 14

с) вертикальное опускание или подъем: вставьте трос (Н) в отверстия А8 опорной поверхности (рис. 15).

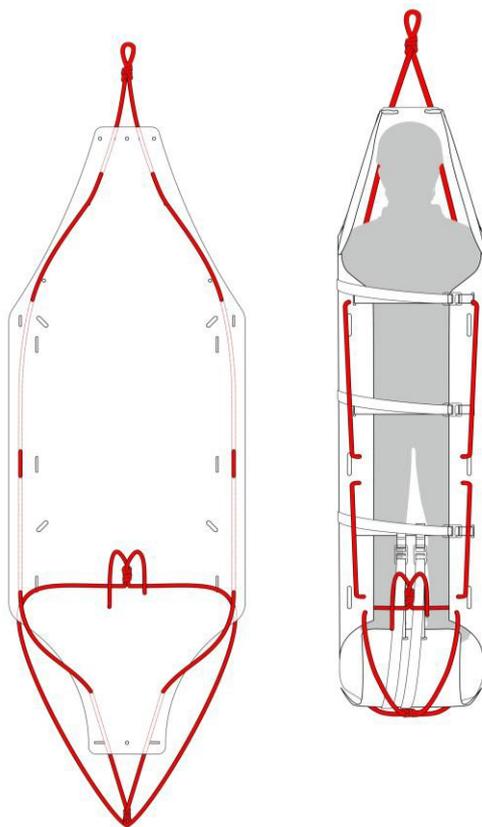


Рис. 15

3.4– Фиксация пациента

После размещения пациента на опорной поверхности:

- а) вставьте пряжки с крючком (I) в соответствующие ленты с прорезью (C) и натяните ленту (B), чтобы поднять боковые части опорной поверхности (A) до уровня, необходимого для удержания пациента (рис. 16),
- б) вставьте пряжки с крючком (I) в соответствующие ленты с прорезью (M) и натяните ленту (D), чтобы поднять концевую часть опорной поверхности (A) до уровня, необходимого для удержания ног пациента (рис. 16),
- с) натяните ляжку (E), чтобы поднять концевую часть опорной поверхности (а) до уровня, необходимого для удержания головы пациента, и закрепите ее (рис. 18).

Данная процедура также должна проводиться с пациентами, обездвиженными на спинальных щитах или с помощью вакуумного матраса.

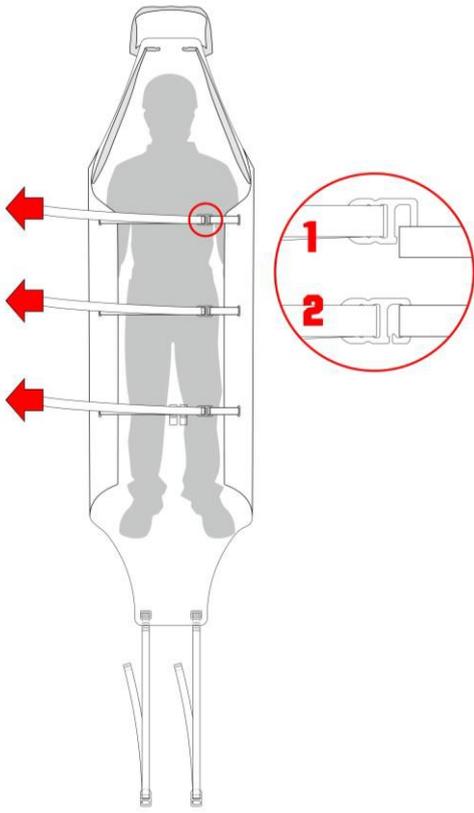


Рис. 13

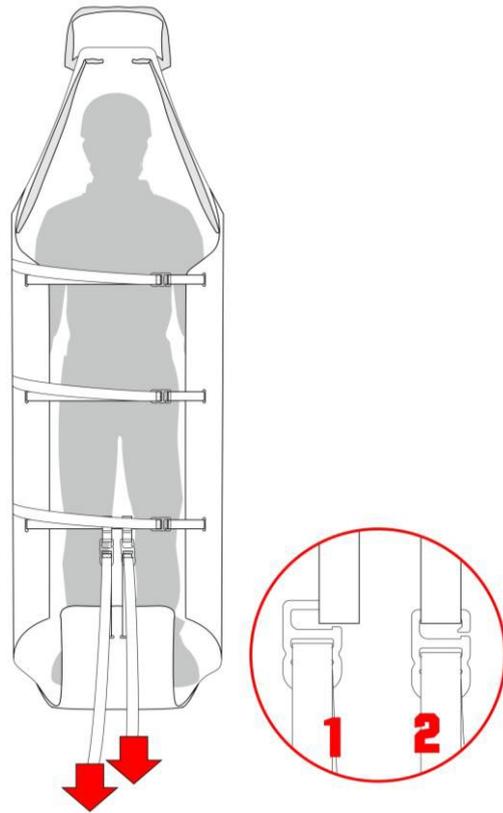


Рис. 14

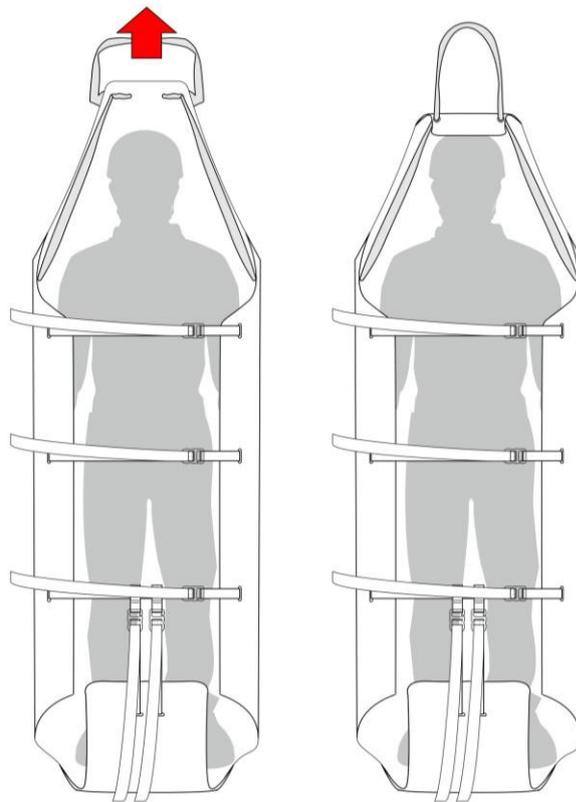


Рис. 15

3.5- Транспортировка пациента

Носилки предназначены для подъема и транспортировки пациента с помощью боковых ручек (рис. 3), комплекта для подвешивания (рис. 4) и вертикального опускания или подъема с помощью статического троса (рис. 5).

4 – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

4.1 - Общие сведения

Носилки изготовлены из материалов с высокой износостойкостью. Несмотря на это, условия эксплуатации требуют проведения технического обслуживания, а в отдельных случаях и ремонта.

4.2- Техническое обслуживание

Работы по техническому обслуживанию, которые должен выполнять пользователь:

- a) чистка: промыть теплой пресной водой (не более 40 °С) после каждого использования, возможно с добавлением нейтрального моющего средства (например, хозяйственного мыла). Промойте и дайте высохнуть в тени, избегая прямого воздействия тепла,
- b) дезинфекция, если сочтете необходимым: растворите отбеливатель (гипохлорит натрия) в теплой воде с концентрацией отбеливателя 1% и замочите изделие на один час. Затем тщательно промойте чистой водой и дайте высохнуть в тени, избегая прямого воздействия тепла.

4.3- Ремонт

Ремонт должен производиться исключительно производителем и фиксироваться в карте осмотра. Поэтому пользователь имеет право на замену:

- a) лент,
 - b) ручек,
 - c) комплекта для подвешивания,
 - d) статический трос,
 - e) пряжек с крючком,
- с новыми и запчастями от завода.

5 ХРАНЕНИЕ

После очистки, любой дезинфекции и сушки носилки и их комплектующие следует хранить в сухом (относительная влажность: 40 - 90%), прохладном (температура: 5 - 40°C) и темном (избегайте ультрафиолетовых лучей), химически нейтральном (полностью избегайте солевых и/или кислых сред) месте, без острых кромок, тепла, влажности, агрессивных веществ и других потенциально вредных условий. **Не храните изделия во влажном виде!**

6 ОСМОТР

6.1- Осмотры до и после использования

Для обеспечения эффективности продукта и безопасности пациента и спасательной команды, носилки и их комплектующие должны быть проверены до и после каждого использования. В частности, необходимо проверить, чтобы:

- a) тканые компоненты не были порезаны или порваны, особенно в местах, которые соприкасаются с отверстиями, прорезями и пряжками,
 - b) в швах не было растянутых или изношенных нитей,
 - c) опорная поверхность не имела деформации, трещин или износа,
- люверсы, вставленные в отверстия опорной поверхности, не были деформированы и не имели острых заусенцев. Все осмотры должны регистрироваться в карте осмотра.

7 - СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ И ГАРАНТИЯ НА НЕГО

7.1 Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 15 лет со дня первого использования, при условии, что:

- a) техническое обслуживание и хранение осуществляются в соответствии с пунктами 4 и 5,
- b) осмотры до и после использования, а также проверки не указывают на эксплуатационные дефекты, деформации, износ и т. д.,
- c) изделие правильно используется.

Уничтожайте и приводите в негодность устройства, которые не прошли осмотр перед использованием, после использования и периодические проверки.

7.2- Гарантия

Производитель гарантирует, что устройство соответствует действующим стандартам на момент производства. Гарантия на дефекты ограничивается дефектами сырья и качества исполнения, она не распространяется на нормальный износ, окисление, повреждения, вызванные неправильным использованием и/или конкурсами, неправильным обслуживанием, транспортировкой, уходом или хранением и т.д.. Гарантия немедленно аннулируется в случае самовольного внесения каких-либо изменений в устройство. Срок действия соответствует юридической гарантии страны, в которой было приобретено устройство, с момента продажи производителем. По истечении этого срока производитель не принимает никаких претензий. Любой запрос на ремонт или замену по гарантии должен сопровождаться подтверждением покупки. Если обнаружен дефект то, производитель обязуется отремонтировать или, по своему усмотрению, заменить или вернуть устройство. Ни при каких обстоятельствах ответственность производителя не будет выходить за рамки цены устройства согласно счету.

7.3- Правовые обязательства

Профессиональная деятельность и досуг часто регулируются специальными национальными законами, которые могут налагать ограничения и / или предъявлять требования по использованию СИЗ и по обеспечению систем безопасности, элементами которых являются СИЗ. Пользователь обязан знать и применять такие законы, которые могли бы обеспечить различные ограничения для того, о чем сообщается в таких данных.

КАРТА ОСМОТРА

Устройство	
RN (P/N)	
Производитель	«КОНГ СПА», Лекко, коммуна Монте-Маренцо, ул. 25 апреля, 4
Серийный Номер (S/N)	
Год производства	
Дата покупки	
Дата первого использования	

Дата осмотра	Тип	Результаты осмотра	Примечания	Имя и подпись инспектора

ОБОЗНАЧЕНИЯ

Тип осмотра: **В**: До использования - **А**: После использования – **Р**: периодическая проверка

RN: Номер для справки

(P/N): Номер детали